

NÁVOD NA OBSLUHU A
POUŽÍVANIE
OSVETĽOVACIEHO
ZARIADENIA

LUMINAIRE
OPERATING
INSTRUCTION

EN



OBSAH

1. POUŽITIE A FUNKCIE	2
2. KONŠTRUKCIA	2
3. OBSLUHA A POUŽÍVANIE	4
4. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
5. TECHNICKÉ INFORMÁCIE	5
6. INŠTALÁCIA OSVETĽOVACÍCH ZARIADENÍ	6
7. ÚDRŽBA A OPRAVY	6
8. DODATOČNÉ INFORMÁCIE	6
9. SPÔSOB OBJEDNÁVANIA	7
10. NÁVOD NA MONTÁŽ	9

CONTENTS

1. APPLICATIONS AND FUNCTIONS	2
2. CONSTRUCTION	2
3. HANDLING AND USE	4
4. TECHNICAL DATA	4
5. TECHNICAL INFORMATION	5
6. INSTALLATION OF LUMINAIRES	6
7. MAINTENANCE AND REPAIRS	6
8. ADDITIONAL INFORMATION	6
9. ORDERING	7
10. INSTALLATION MANUAL	9

1. POUŽITIE A FUNKCIE

Svietidlá z rady COBRA EX sú určené na použitie v priestoroch s rizikom výbuchu.

1. APPLICATIONS AND FUNCTIONS

COBRA EX family luminaires are intended for use in potentially explosive atmospheres.

2. KONŠTRUKCIA

Svietidlá z rady GAMA II EX sú vyrobené z vysokotlakovej zliatiny hliníka s práškovým nástrekom. Kompletnú ochranu zabezpečuje kalené sklo s hrúbkou 4 mm a kábová príchytka v EX verzii. Svetidlá sa dodávajú s napájacím káblom.

- | | |
|--|--|
| 1. CNC opracovaný plochý profil, práškovo lakovaný | 7. LED doska |
| 2. LED napájací zdroj | 8. PMMA optiky |
| 3. Tesniace lepidlo | 9. Tvrdené sklo |
| 4. Spojky WAGO EX | 10. Mriežka (voliteľne) |
| 5. Telo z vysokotlakového hliníka, práškovo lakované | 11. Napájací kábel a/alebo DALI |
| 6. Tesniace lepidlo | 12. Kábová priechodka EX M16 alebo M20 |
| | 13. Oceľový držiak, práškovo lakovaný |

2. CONSTRUCTION

COBRA LED EX family luminaires are made of powder-coated high-pressure aluminium alloy. Full protection is provided by a hardened glass with a thickness of 4 mm and the EX cable gland. Luminaires come with a power cord.

- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. CNC machined flat bar, powder-coated | 7. LED chip |
| 2. LED power supply | 8. PMMA optics |
| 3. Adhesive sealant | 9. Hardened glass |
| 4. WAGO EX couplings | 10. Grille (optional) |
| 5. Powder-coated high pressure aluminium body | 11. Power cord and/or DALI |
| 6. Adhesive sealant | 12. EX cable gland M16 or M20 |
| | 13. Powder-coated steel handle |

INFORMÁCIE O MATERIÁLE, ROZMEROCH A DRUHU SKRUTIEK, KTORÉ UPEVNÚJÚ KOMPONENTY SKRINKY

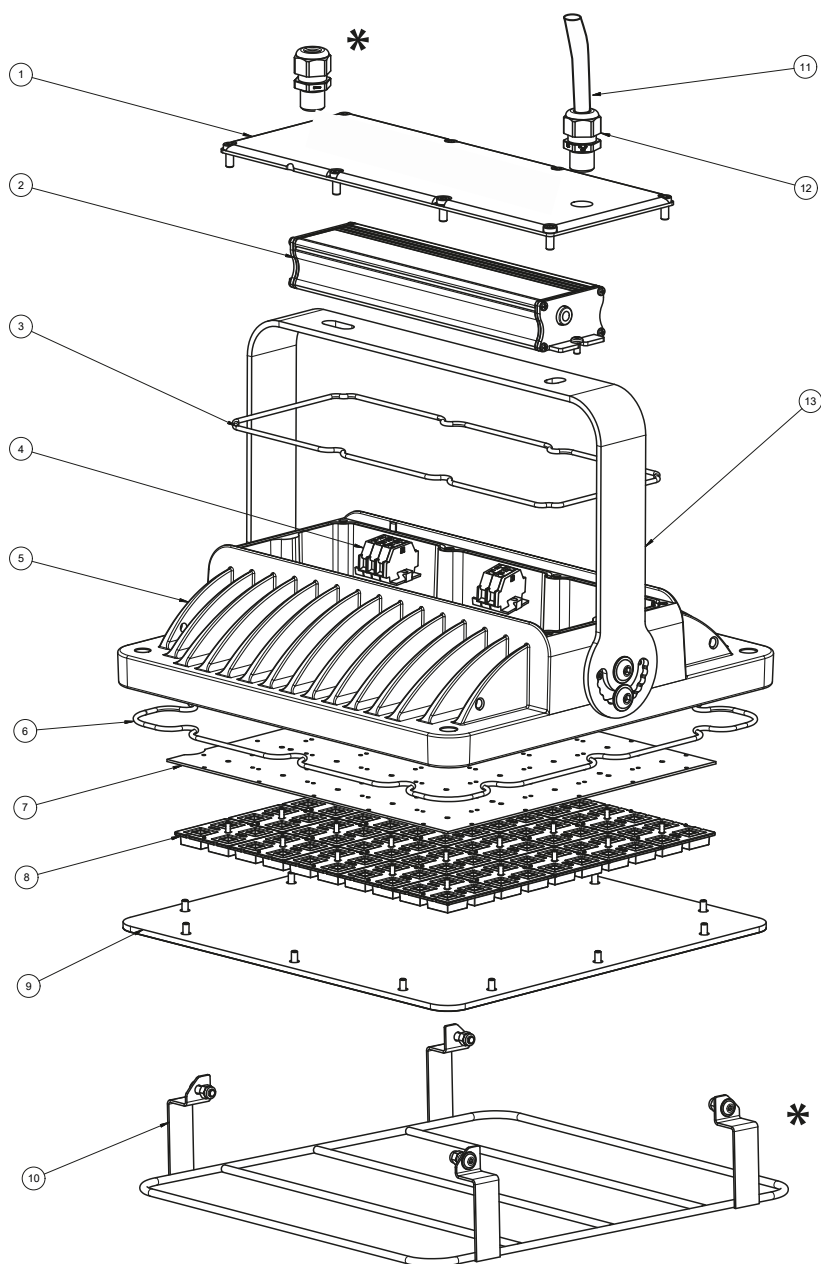
LP.	NÁZOV	ČÍSLO VÝKRESU/ŠTANDARDU	MATERIÁL	ROZMER
1.	Skrutka s nízkou hlavou	DIN 6912	Fe/Zn25/A	M5x12-10.09
2.	Skrutka s vnútorným šesťhranom (imbus)	ISO 7045	Fe/Zn25/A	M3x8-4.8-Zn/A
3.	Skrutka s polguľovou hlavou a prírubou	ISO 7380-2	Fe/Zn25/A	M4x12-10.9
4.	Bezpečnostná podložka s vnútorným zúbkovaním	PN-82/M-82023	Fe/Zn25/A	5,3
5.	Skrutka s polguľovou hlavou a prírubou	ISO 7380-2	Fe/Zn25/A	M8x16
6.	Skrutka s valcovou hlavou	PN-87/M-82302	Fe/Zn25/A	M3x8
7.	Skrutka s krížovou drážkou Typ Z	ISO 7045	Fe/Zn25/A	M4x6-4.8-Zn/A

INFORMATION ON THE MATERIAL, DIMENSIONS AND TYPE OF BOLTS RETAINING THE HOUSING COMPONENTS

NO.	NAME	DRAWING NUMBER/STANDARDS	MATERIAL	DIMENSIONS
1.	Low head screw	DIN 6912	Fe/Zn25/A	M5 x 12-10.9
2.	Bolt, Allen socket	ISO 7045	Fe/Zn25/A	M3x8-4.8-Zn/A
3.	Semi-circular flange bolt	ISO 7380-2	Fe/Zn25/A	M4x12-10.9
4.	Protective pad with internal blade	PN-82/M-82023	Fe/Zn25/A	5,3
5.	Semi-circular flange bolt	ISO 7380-2	Fe/Zn25/A	M8 x 16
6.	Cylindrical head screw	PN-87/M-82302	Fe/Zn25/A	M3 x 8
7.	Bolt, cross head Type Z	ISO 7045	Fe/Zn25/A	M4x6-4.8-Zn/A

Elektronické komponenty – LED doska a napájací zdroj – sú prepojené vodičmi H05V2-UDYc 1x0,5 (DY 300/500), pričom všetky ostré hrany, ktoré by mohli prísť do kontaktu s vodičom, sú zaoblené a boli použité aj gumové priechodky. Vodiče, ktoré môžu prísť do kontaktu s vodivou časťou, sú mechanicky chránené, aby sa predišlo poškodeniu izolácie.

Electrical components - The LED module and the power supply are connected with each other with H05V2-UDYc 1x0.5 cables (DY 300/500), and all sharp edges that may come into contact with the cable are blunted and rubber grommets are also used. Wiring that may come into contact with the conductive part is mechanically protected to avoid damage to the insulation.



* voliteľne

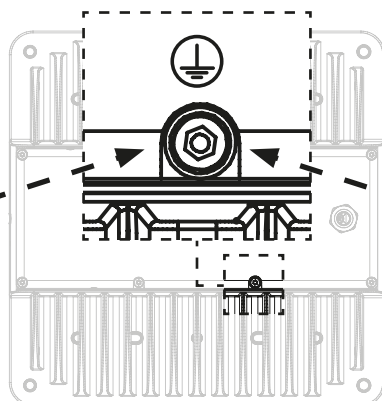
* optional

Ďalší vonkajší svorkový terminál na pripojenie vodiča inštalácie na vyrovnávanie potenciálu

Additional external terminal for connecting the conductor of the equipotential bonding installation



Pripojenie vodiča na vyrovnávanie potenciálov s očkovým konektorom



Connection of the equipotential bonding conductor with ring terminal



3. OBSLUHA A POUŽÍVÁNIE

Osvetľovacie zariadenia série GAMA II EX sú bezúdržbové počas bežnej prevádzky. Po inštalácii a spustení osvetľovacieho systému je používateľ povinný vykonávať iba pravidelné kontroly a prehliadky v súlade s pokynmi uvedenými v kapitole „Údržba a opravy“.

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

ZDROJ SVETLA	LED diódy
PRÍKON	maks. 150 W
SVETELNÝ TOK SVETIDLA	maks. 24 700 lm
SVETELNÁ ÚČINNOSŤ SVETIDLA	maks. 165 lm/W
FARBA SVETLA	4000 K, 5700 K, iné na požiadanie
FARBE PODÁVACÍ INDEX (CRI)	70, 80
ŽIVOTNOSŤ	100 000 h (L80B10)
OKOLITÁ TEPLOTA*	−40°C do +40°C
DOSTUPNÉ UHLY SVETLENIA	55°, 94°, 110°, 37°/103°, asym.
ELEKTRICKÁ/ENERGETICKÁ TRIEDA	I/A++
KORPUS	vysokotlakový hliník
ÚPRAVA	práškový nástriek
FARBA	antracitová, iné farby na objednávku
OPTIKA	PMMA
STUPEŇ OCHRANY	IP 66
ODOLNOSŤ PROTI NÁRAZOM	IK 09
HMOTNOSŤ	7 kg
NAPÄTIE ZDROJA	~230 V
FREKVENCIA	50 Hz
ZÁRUKA	5 rokov
RIADIACE SYSTÉMY	voliteľné
ROZMERY [mm]	317 x 317 x 81

Výrobný štítok svietidla COBRA EX sa nachádza na kryte svietidla.

2. HANDLING AND USE

COBRA EX series luminaires are maintenance-free devices during normal operation. After installing and commissioning the lighting system, the user is only required to carry out periodic checks and inspections in accordance with the guidelines provided in the “Maintenance and repair” section.

4. TECHNICAL DATA

LIGHT SOURCE	LED diodes
POWER CONSUMPTION	max. 150 W
LUMINAIRE LUMINOUS FLUX	max. 24 700 lm
LUMINAIRE EFFICACY	max. 165 lm/W
COLOUR TEMPERATURE	4000 K, 5700 K, others on request
COLOUR RENDERING INDEX (CRI)	70, 80
LUMEN MAINTENANCE OUTPUT	100,000 h (L80B10)
OPERATING TEMPERATURE*	from −40°C to +40°C
BEAM ANGLES	55°, 94°, 110°, 37°/103° asymmetrical
ELECTRIC/ENERGY CLASS	I/A++
BODY	high-pressure aluminium
FINISH	powder varnish
COLOUR	anthracite; other colours on request
OPTICS	PMMA
LEAKAGE DEGREE	IP 66
MECHANICAL RESISTANCE RATING	IK 09
WEIGHT	7 kg
POWER SUPPLY	~230 V
FREQUENCY	50 Hz
GUARANTEE	5 years
CONTROL SYSTEMS	Optional
DIMENSIONS [mm]	317 x 317 x 81

The COBRA EX lamp nameplate is located on the lamp cover

5. TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Označenie Ex: pre verziu GAMA II EX
Interpretácia obmedzení použitia zariadenia pomocou symbolov uvedených na nasledujúcom označení a na štítku zariadenia:

NÁZOV	SYMBOL	POPIS
Špeciálne označenie zabezpečenia proti výbuchu		Symbol zariadenia určeného na použitie v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu
Skupina zariadení	II	Zariadenie určené na použitie v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu, ktoré nie sú podzemnými banskovými prevádzkami.
Kategória zariadení	3G	Zariadenie môže bezpečne pracovať v zóne 2 s nebezpečenstvom výbuchu plynov, pár a hmlistých aerosólov horľavých kvapalín so vzduchom.
	2D, 3D	Zariadenie môže bezpečne pracovať v zóne 22 s nebezpečenstvom výbuchu prachu.
Druh vyhotovenia	Ex ec	Zabezpečenie zariadení pomocou zosilnenej konštrukcie „e“
	Ex tb	Ochrana zariadení pred vznietením prachu pomocou krytu „t“
Skupina	IIC	Zariadenie môže byť používané v prítomnosti nebezpečenstva výbuchu plynov, pár a hmlistých aerosólov horľavých kvapalín so vzduchom, ktoré patria do výbušnostnej skupiny IIA, IIB alebo IIC.
	IIIC	Zariadenie môže byť používané v prítomnosti nebezpečenstva výbuchu prachu a horľavých vlákien, ktoré patria do výbušnostnej skupiny IIIA, IIIB a IIIC (všetky druhy prachu).
Trieda teplotná	T4	Zariadenie určené na prácu v zónach ohrozených výbuchom plynov s teplotou samovznietenia > 135°C.
Teplota	T85°C	Zariadenie môže byť používané v prítomnosti prachu, ktorého teplota samovznietenia obláčika je vyššia než 105°C a teplota oxidácie vrstvy (5 mm) je vyššia než 145°C.
Úroveň protieplôzneho zabezpečenia	Gc	Zariadenie určené na plynové atmosféry s nebezpečenstvom výbuchu, s „vylepšenou“ úrovňou zabezpečenia, ktoré nie je zdrojom zapálenia počas normálnej prevádzky a ktoré môže mať určité dodatočné ochrany na zabezpečenie, že zostane neaktívne ako zdroj zapálenia v prípade bežne očakávaných udalostí (napríklad poškodenie svetelného zdroja).
	Dc	Zariadenie určené na prachové atmosféry s nebezpečenstvom výbuchu, s „vylepšenou“ úrovňou zabezpečenia, ktoré nie je zdrojom zapálenia počas normálnej prevádzky a ktoré môže mať určité dodatočné ochrany na zabezpečenie, že zostane neaktívne ako zdroj zapálenia v prípade bežne očakávaných udalostí (napríklad poškodenie svetelného zdroja).

EN 5. TECHNICAL INFORMATION

Ex marking: for COBRA EX version

Interpretation of the device use limitations by means of the symbols found in the following marking and on the device's plate:

NAME	SYMBOL	DESCRIPTION
Special explosion proof protection marking		Symbol of device intended for use in potentially explosive atmosphere
Device group	II	Device intended for use in explosive atmospheres other than underground mine
Device category	3G	device can safely work in zone 2 of explosion hazard of gas, vapours, or clouds of flammable liquids mixed with air
	2D, 3D	Device can safely operate in zone 22 dust explosion hazard
Type of construction	Ex ec	Securing devices with reinforced “e” construction
	Ex tb	Device secured from dust ignition with the housing type “t”
Group	IIC	Device can be used in the presence of explosion hazard gases, vapours and mists of flammable liquids with air classified as explosive groups IIA, IIB, IIC.
	IIIC	Device can be used in the presence of explosion hazard of combustible dusts and filaments belonging to explosion groups IIIA, IIIB, IIIC (all types of dusts).
Temperature class	T5	Device intended for use in potentially explosive atmospheres of gases with self-ignition temperature >100°C
Temperature	T85°C	Device can be used in presence of dusts whose cloud self-ignition temperature is higher than 105°C, and the glowing temperature of the layer (5 mm) is higher than 145°C.
Explosion protection level	Gc	Device intended for installation in gas explosion hazard zones with an “enhanced” level of protection, providing „normal safety” and which will not become a source of ignition under normal conditions of use and during expected damage (e.g. light source damage)
	Dc	Device intended for installation in dust explosion hazard zones with an “enhanced” level of protection, providing „normal safety” and which will not become a source of ignition under normal conditions of use and during expected damage (e.g. light source damage)

6. INŠTALÁCIA OSVETĽOVACÍCH SVETIEL

Osvetľovacie svietidlá je potrebné montovať v súlade s pravidlami dobrej inžinierskej praxe. Po vybalení svietidiel je potrebné ich bezpečne upevniť na strop alebo inú prispôsobenú plochu. Zavesené osvetľovacie svietidlá je potrebné pripojiť pomocou káblov vhodných pre dané miesto inštalácie, pričom treba brať do úvahy parametre siete.

V prípade použitia káblov alebo vodičov s drôtni typu „pletenec“ je pred pripojením k svorkovnici potrebné chrániť odizolované konce vhodnými koncovkami. Pri výbere kábla/ vodiča je potrebné dbať na to, aby jeho vonkajší priemer bol vhodný pre rozsah stláčania použitých otváracích objímok v rozvodných boxoch. Pri spájaní väčšieho počtu svietidiel sa odporúča, aby ďalšie svietidlá boli napájané striedavo z rôznych fáz.

Elektrické pripojenie vodiča svietidla k inštalácii by malo byť chránené vhodným typom ochrany pred výbuchom (napr. rozdeľovacou skrinkou typu „Ex e“ a/alebo „Ex t“).

Technické podmienky pre montáž osvetľovacích svietidiel sú uvedené v podrobnej INŠTRUKCII MONTÁŽE, ktorá je priložená ku každému svietidlu.

6. INSTALLATION OF LUMINAIRES

Luminaires must be installed in accordance with the principles of good engineering practice. After unpacking, the luminaires should be securely fastened to the ceiling or other surface adapted for this purpose.

Suspended luminaires should be connected with cables appropriate to the place of use and consistent with network parameters.

In the case of cables or wires with “stranded” cores, the isolated ends should be secured with appropriate end sleeves before connecting to the strip. When selecting a cable/wire, make sure that its outer diameter is appropriate to the choking range of the glands used in distribution boxes.

When connecting several luminaires, it is recommended that the successive luminaires are powered alternately from different phases.

The electrical connection of the luminaire cord with the installation should be adequately protected against explosion (e.g. through a junction box of “Ex e” and / or “Ex t” type).

Technical conditions for the installation of luminaires can be found in the detailed INSTALLATION MANUAL attached to each product.

7. ÚDRŽBA A OPRAVY

**Svietidlo nie je rozoberateľné.
Za žiadnych okolností neotvárať**

7. MAINTENANCE AND REPAIRS

**Luminaires not openable.
Do not open under any circumstances.**

8. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Označenie CE



Označenie CE bolo udelené na základe nasledujúcich predpisov:

**SMERNICA ATEX 2014/34/EÚ
SMERNICA EMC 2014/30/EÚ**

**PN-EN IEC 60079-0:2018-09
(EN IEC 60079-0:2018)**

**PN-EN 60079-7:2016-02+A1:2018-03
(EN 60079-7:2015+A1:2018)**

**PN-EN 60079-31:2014-10
(EN 60079-31:2014)**

8. ADDITIONAL INFORMATION

CE marking



CE marking has been granted on the basis of the following regulations:

DIRECTIVE ATEX 2014/34/UE

DIRECTIVE EMC 2014/30/UE

**PN-EN IEC 60079-0:2018-09
(EN IEC 60079-0:2018)**

**PN-EN 60079-7:2016-02+A1:2018-03
(EN 60079-7:2015+A1:2018)**

**PN-EN 60079-31:2014-10
(EN 60079-31:2014)**

Základné bezpečnostné pravidlá

Pred začatím akýchkoľvek prác súvisiacich so zariadením je potrebné podrobne sa oboznámiť s touto inštrukciou.

Pri výbere zariadenia na použitie, počas montáže a jeho prevádzky je potrebné dodržiavať zásady dobrej inžinierskej praxe.

Práca so zariadením môže byť vykonávaná iba vyškoleným personálom určeným na tento typ činnosti.

Je potrebné dodržiavať bezpečnostné zásady týkajúce sa tohto druhu zariadenia.

Pred inštaláciou je potrebné skontrolovať, či označenie na menovke zodpovedá požiadavkám pre dané použitie.

Dodržiavanie odporúčaní tejto inštrukcie je podmienkou pre nároky na záruku.

Basic safety rules

Carefully read this manual before commencing any work related to the device.

Follow good engineering practice when selecting a device for its application, during installation and operation.

Work with the device may only be performed by personnel trained for this type of work.

Follow the safety precautions for this type of equipment.

Before installing, check that the marking on the rating plate corresponds to the requirements for a given application.

Adherence to the recommendations of this manual is a condition of warranty claims.

Recyklácia a odstránenie produktu

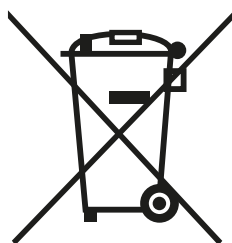


Symbol preškrtnutého kontajnera na odpady umiestnený na elektrickom zariadení znamená, že zariadenie podlieha ustanoveniam Európskej smernice č. 2002/96/ES a polskej Zákona o použitom elektrickom a elektronickom zariadení (Z. z. z roku 2005, č. 180, poz. 1495, v neskorších zmenách). Zariadenie, spolu s akumulátorom (ak je prítomný), po uplynutí doby používania NESMIE byť zlikvidované spolu s inými odpadmi.

Aby sa zabezpečila správna likvidácia, použité zariadenia je potrebné odovzdať výrobcovi alebo prevádzkovateľovi zberného miesta použitého elektrického zariadenia. Obaly je potrebné skladovať, spracovávať a zlikvidovať v súlade s platnými predpismi a požiadavkami stanovenými v Zákone o odpadoch (Z. z. z roku 2001, č. 62, poz. 628, v neskorších zmenách).

Pre podrobnejšie informácie o recyklácii tohto produktu je potrebné kontaktovať výrobcu, miestnu samosprávu alebo službu zaoberajúcu sa odpadmi.

Product recycling and disposal



The symbol of a crossed-out waste container, placed on an electrical device, means that the device is subject to the provisions of the European Directive 2002/96/EC and the Polish Act on waste electrical and electronic equipment (Journal of Laws 2005, no. 180, item 1495 as amended). **The device with the battery (if applicable) MUST NOT be placed together with other waste after use.**

In order to ensure proper disposal, **waste devices should be handed over to the manufacturer or a waste electrical equipment collection point.** Packages should be stored, managed and disposed of in accordance with the applicable recommendations and requirements set out in the Act on waste (Journal of Law 2001, no. 62, item 628 as amended).

For more detailed information on recycling of this product, please contact the manufacturer, local government office or waste management services.



NÁVOD NA INŠTALÁCIU

EN MOUNTING INSTRUCTIONS **DE** MONTAGEANLEITUNG **FR** INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE **RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

Inštaláciu by mala vykonávať
osoba s príslušnou
kvalifikáciou

EN

Installation must be performed by
an authorized technician

DE

Die Montage muss von einer
Person mit erforderlichen
Kenntnissen durchgeführt werden

FR

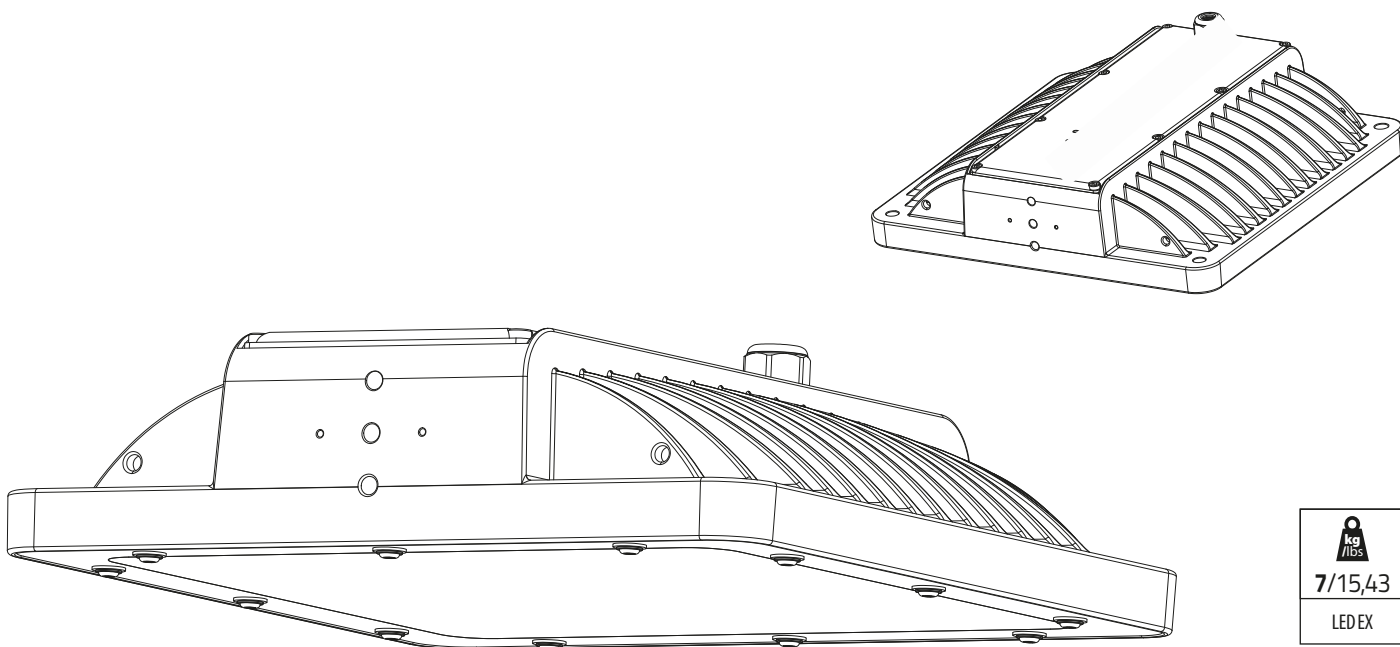
Le montage doit être effectué
par un technicien compétent
et expérimenté

ES

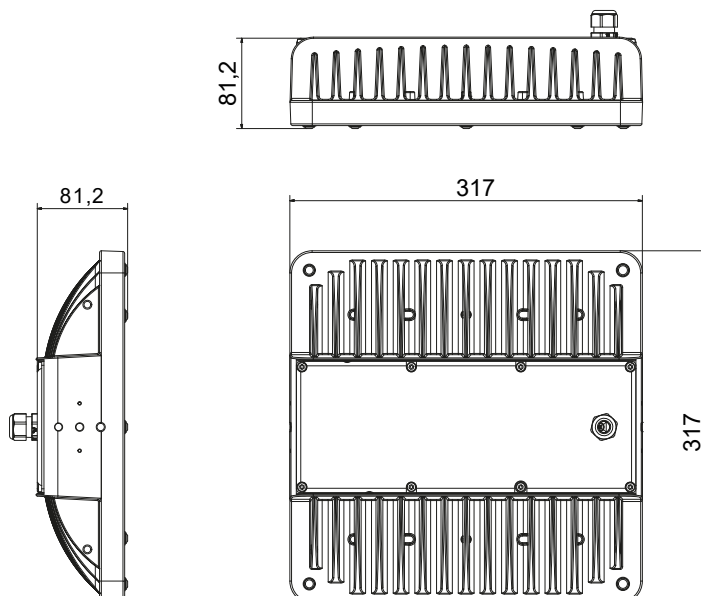
El montaje lo debe realizar una
persona cualificada

RU

Монтаж должен быть
совершен лицом имеющим
соответствующие квалификации



ROZMERY SVETIDLA [mm]

EN LUMINAIRE DIMENSIONS [mm]**DE** ABMESSUNGEN DER LEUCHE [mm]**FR** DIMENSIONS DU LUMINAIRE [mm]**ES** DIMENSIONES DE LA LUMINARIA [mm]**RU** РАЗМЕРЫ СВЕТИЛЬНИКА [мм]

VOLITEL'NÁ ZÁVESNÁ MONTÁŽ: S ÚCHYTM

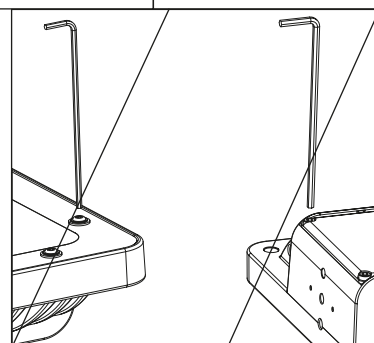
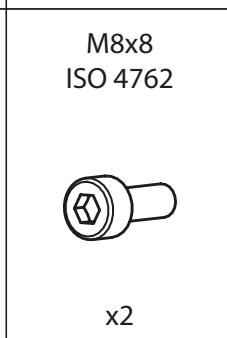
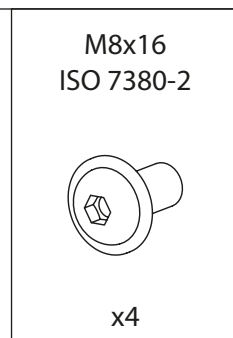
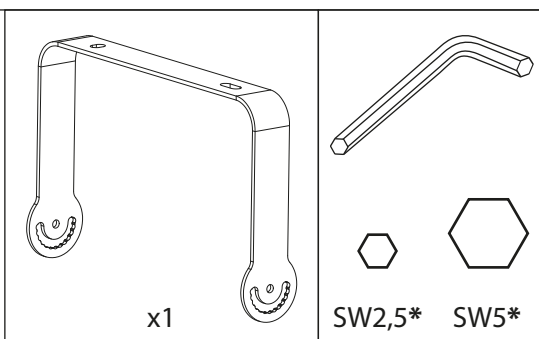
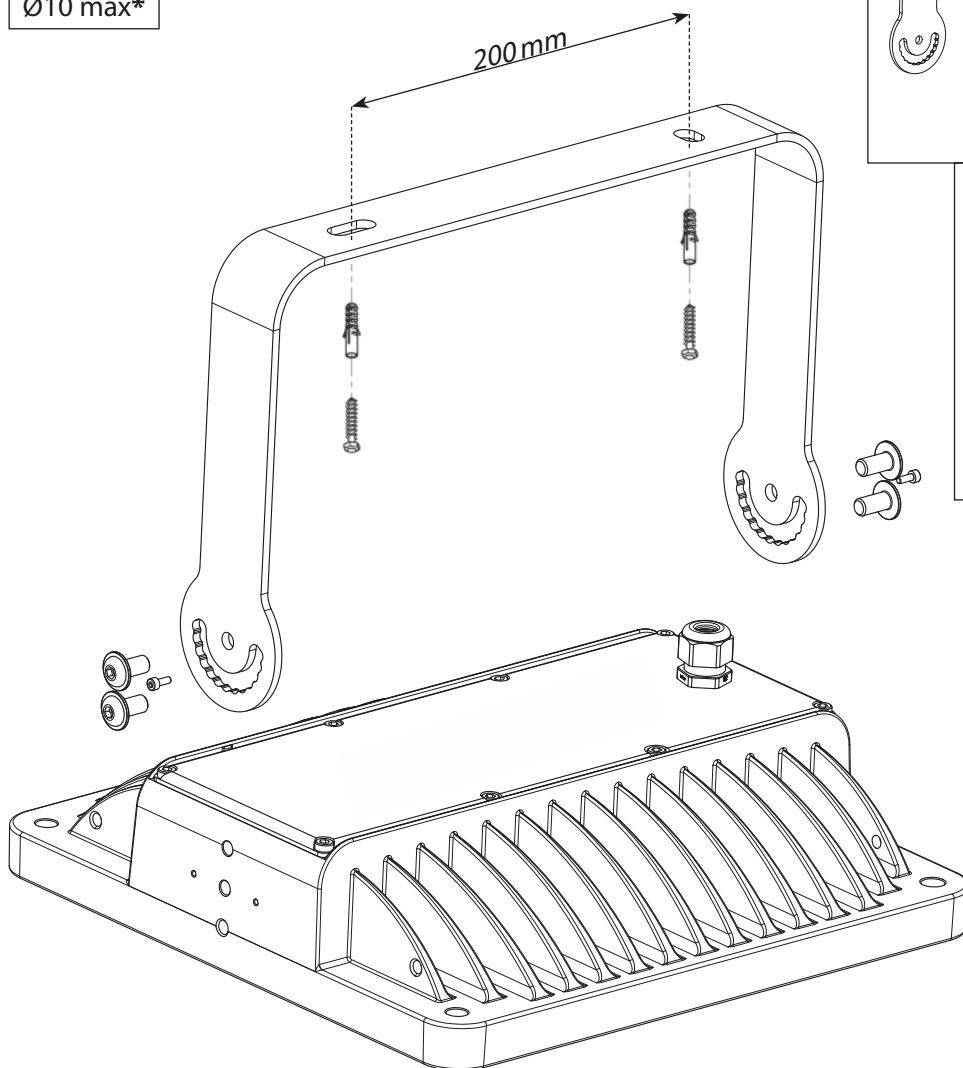
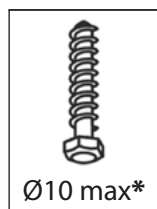
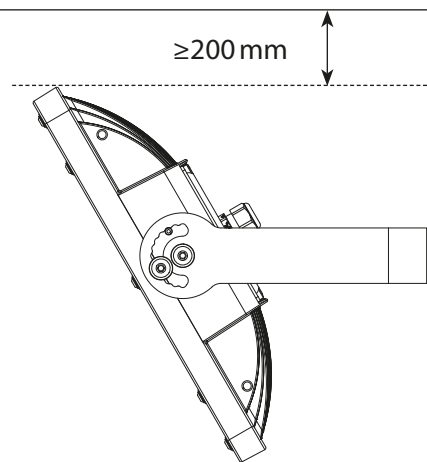
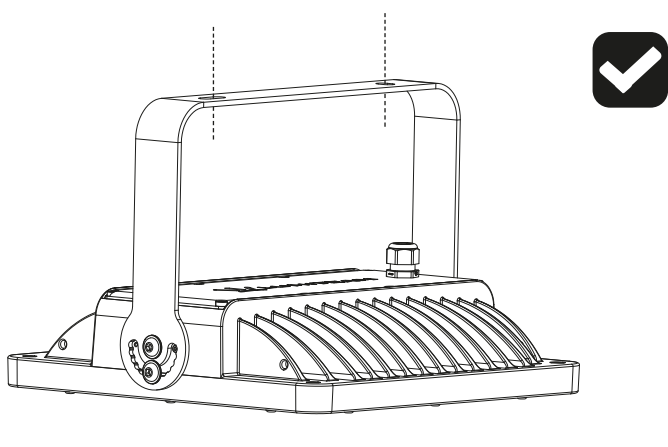
EN MOUNTING OPTION: HANDLE

FR OPTION DE SUSPENSION : AVEC UNE POIGNÉE

RU ВАРИАНТ ПОДВЕШИВАНИЯ: С ПОМОЩЬЮ ДЕРЖАТЕЛЯ

DE HÄNGEMONTAGE: MIT HALTER

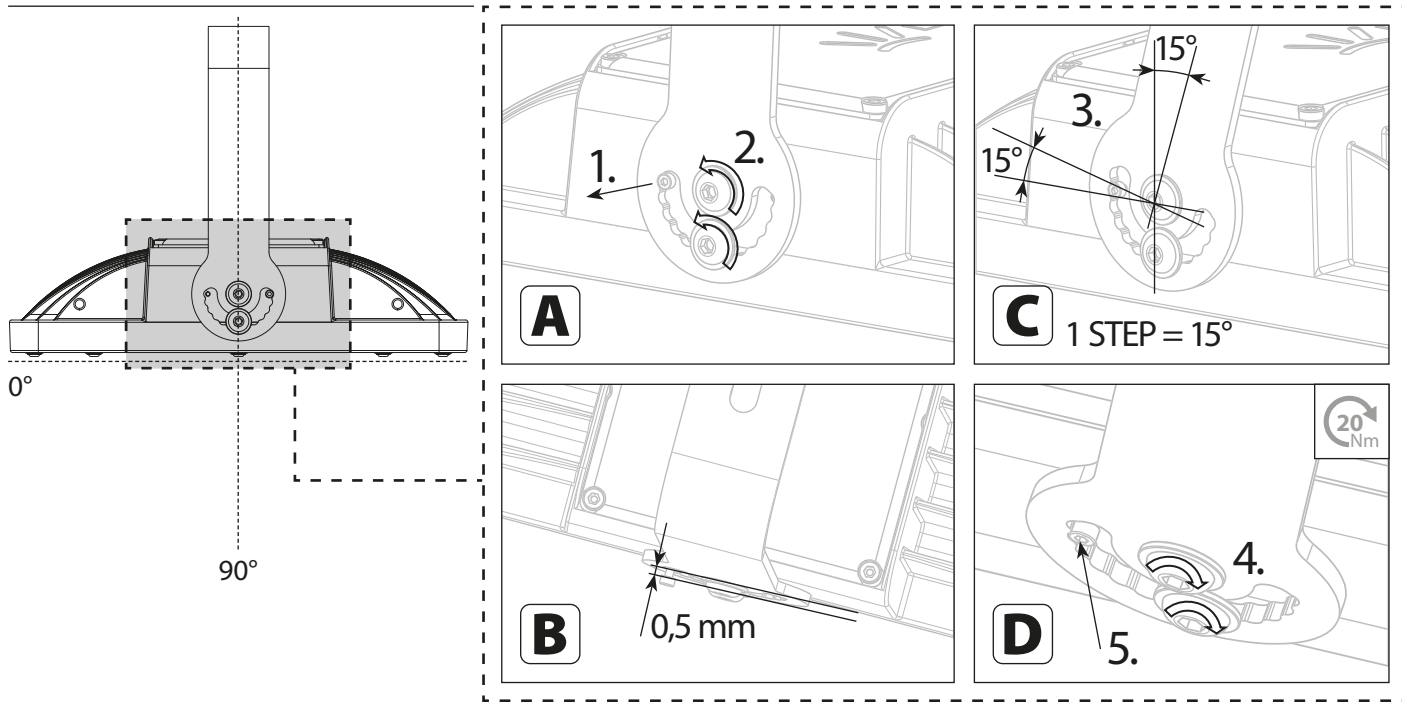
ES OPCIÓN DE MONTAJE: CON MANGO



NEOTVÁRĚT

EN DO NOT OPEN
DE NICHT ÖFFNEN
FR NE PAS OUVRIR
ES NO ABRIR
RU НЕ ОТКРЫВАТЬ

* *NIE JE ZAHRNUTÉ **EN** NOT INCLUDED **DE** NICHT ENTHALTEN **FR** NON INCLUS **ES** NO ESTÁ INCLUIDO **RU** НЕ ВКЛЮЧЕНО



MOŽNOSŤ ZAVESENIA: NA LANKÁCH

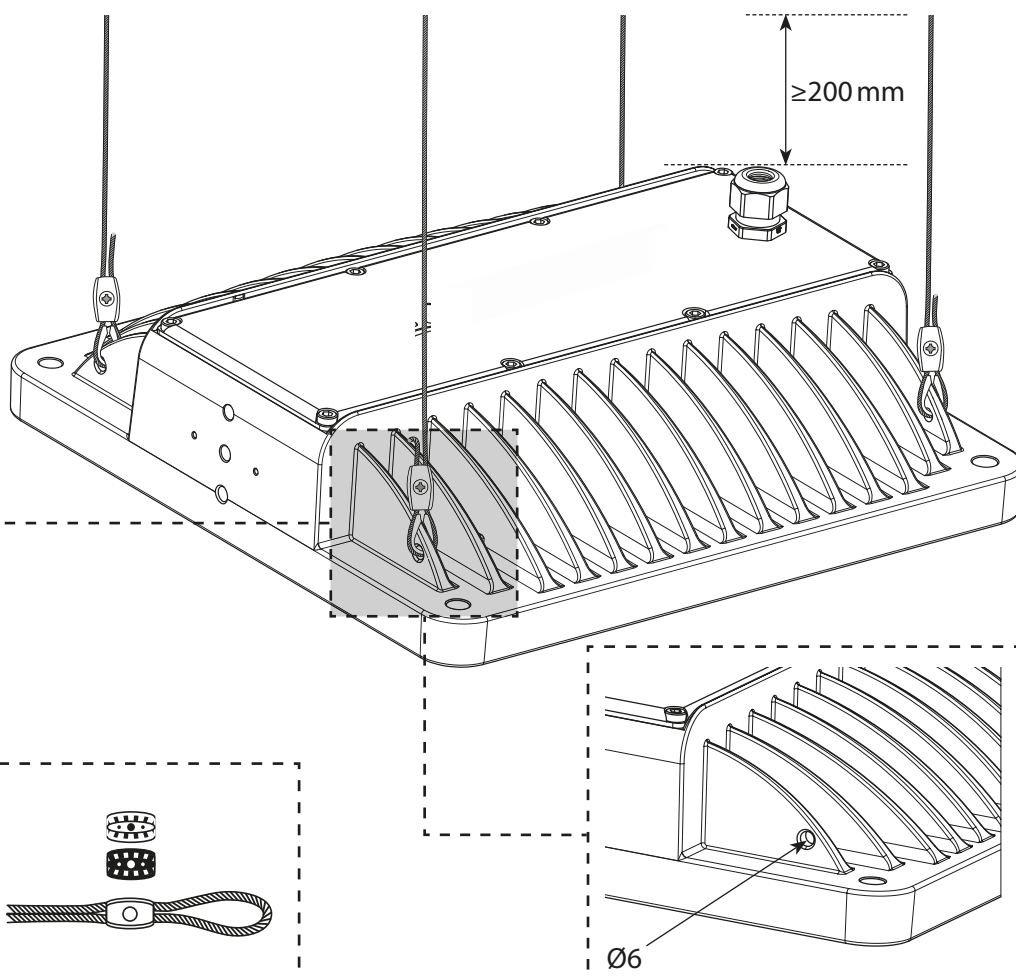
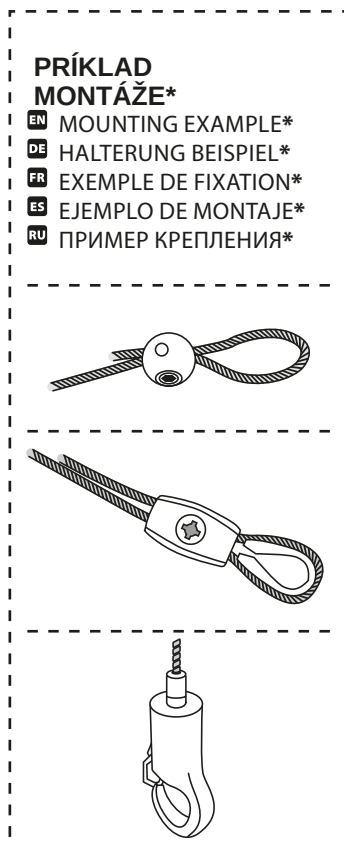
EN MOUNTING OPTION: STRINGS

FR OPTION DE SUSPENSION : CORDES

RU ВАРИАНТ ПОДВЕШИВАНИЯ: С ПОМОЩЬЮ ТРОСОВ

DE HÄNGEMONTAGE: MIT SEIL

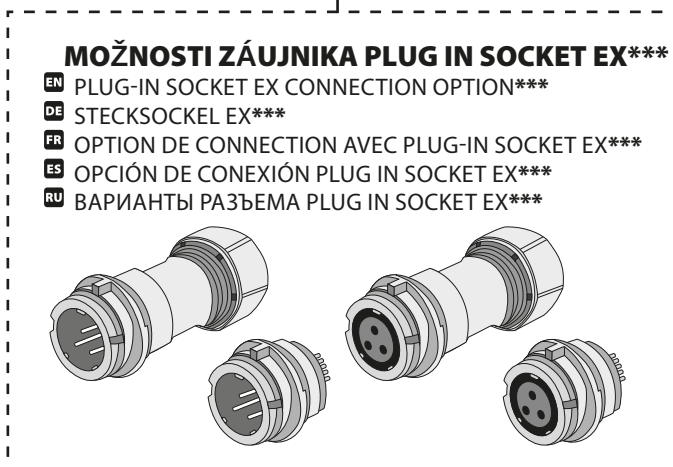
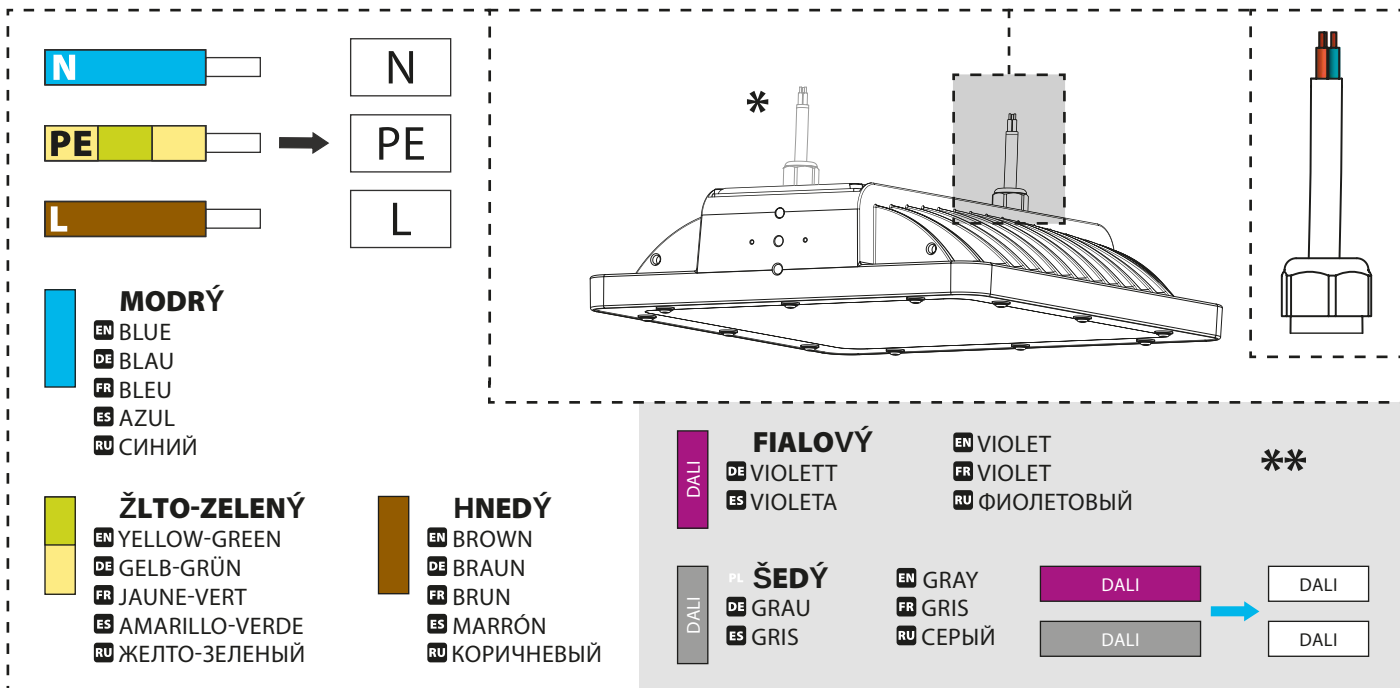
ES OPCIÓN DE MONTAJE: COLGADO CON CUERDAS



PRIPOJENIE NAPÁJANIA

EN POWER SUPPLY CONNECTION
FR RACCORDEMENT D'ALIMENTATION
RU ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

DE STROMANSCHLUSS
ES CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN



* VOLITEĽNE DRUHÝ KABELOVÝ ODBORNÍK; PRIPOJENIE NAPÁJANIA NA PRECHOD

EN OPTIONAL SECOND EX CABLE GLAND; SERIAL POWER CONNECTION
DE OPTIONALE ZWEITE EX-KABELVERSCHRAUBUNG; SERIELLER STROMANSCHLUSS
FR DEUXIÈME PRESSE-ÉTOUPE EX OPTIONNEL ; CONNEXION ÉLECTRIQUE SÉRIE
ES SEGUNDO PRENSAESTOPAS EX OPCIONAL; CONEXIÓN DE ALIMENTACIÓN EN SERIE
RU ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КАБЕЛЬНЫЙ ВВОД ВТОРОГО ВЫХОДА; ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

**** VOLITEĽNÉ**
DE OPTIONAL
ES OPCIÓN

EN OPTIONAL
FR OPTIONNEL
RU ВАРИАНТ

***** NIE JE ZAHNRUTÉ**
DE NICHT ENTHALTEN
ES NO ESTÁ INCLUIDO

EN NOT INCLUDED
FR NON INCLUS
RU НЕ ВКЛЮЧЕНО

ÚDRŽBA

INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV PRODUKTU

Údržba je zameraná na zaručenie bezporuchovej prevádzky svetidla a zabezpečenie jeho optimálnych prevádzkových parametrov na čo najdlhší čas. Vďaka prvej údržbe pri montáži zabezpečíte jeho optimálne prevádzkové parametre. Aby ste zabezpečili bezproblémovú prevádzku svetidla, dodržujte nižšie uvedené odporúčania bez ohľadu na stupeň krytia IP a spôsob montáže.

- Vyčistite kryt (telo, sklo/šošovky, skrutky, chladiče a telesá súmrakového spínača) od nečistôt a prachu pomocou vlhkej handričky - používajte neutrálne pH čistiace prostriedky. Potom ho utrite dosucha mäkkou handričkou. Nepoužívajte korozívne prostriedky a rozpúšťadlá. Použitie vysokotlakového prúdu vody nasmerovaného priamo na svetidlo (napríklad z tlakového čističa) môže viesť k poškodeniu svetidla.
- Skontrolujte, či nie sú poškodené prvky krytu svetidla. Ak si všimnete poškodenie, nedokončujte montáž - komponenty je potrebné ihneď vymeniť. 3. Pri inštalácii skontrolujte, či v prípade svetidla vybaveného súmrakovými spínačmi a snímačmi pohybu nie sú zariadenia zodpovedné za ovládanie osvetlenia zakryté prvkami prostredia.
- Uistite sa, že tlmivka a napájací kábel nie sú poškodené. Tesniaca priechodka by mala uzavrieť napájací kábel bez možnosti pohybu.

Ak je uvoľnený, utiahnite ho.

- Uistite sa, že skrutkové spoje prvkov puzdra použitých pri montáži nie sú uvoľnené. Uvoľnené utiahnite, aby sa nehýbali.
- Otváranie svetidla nie je potrebné pre jeho inštaláciu. V súlade so všeobecnými záručnými podmienkami všetky záručné nároky zanikajú pri akejkoľvek zásahu do svetidla bez písomného súhlasu Millia Light.
- Výnimkou sú zariadenia predmetu, pri ktorých montážny návod povoľuje otváranie pri montáži. V tomto prípade pri otváraní svetidla skontrolujte:
 - stav plomb (či nie sú poškodené, zlomené alebo suché) a miesta, kde sa nachádzajú (nie sú posunuté);
 - stopy korózie a oxidácie (korózia a oxidácia naznačujú, že tesnosť upevnenia bola porušená a do nej vnikla voda);
 - uzemňovacie vodiče (nesmú byť uvoľnené a ich svorky nesmú byť poškodené alebo vykazovať známky oxidácie - pre svetidlá triedy ochrany I)
 - plastové prvky (nemali by mať žiadne mechanické poškodenie, napr. praskliny - to platí pre svetidlá triedy ochrany II);
 - skrutkové spoje vo vnútri krytu (ak nájdete uvoľnené skrutky, utiahnite ich, aby ste zabránili pohybu komponentov).

Dôležité výhrady týkajúce sa záruky:

- Inštaláciu alebo údržbu svetidla môže vykonávať iba odborník s príslušnými oprávneniami.

Poškodené príslušenstvo môže opraviť iba osoba určená spoločnosťou Millia Light. Poškodené alebo zničené prvky svetidla musia byť počas záručnej doby nahradené originálnymi dielmi, aby nedošlo k strate záruky.

Aby sa zachovala optimálna hodnota svetelného toku, nesmú na svetidlo zostať nečistoty (údržbárske činnosti popísané v bode 1).

EN MAINTENANCE USER INFORMATION

Maintenance shall ensure trouble-free operation of the luminaire and its optimal parameters for as long as possible. First maintenance during assembly shall ensure optimal performance. To ensure trouble-free operation of the luminaire, observe the following recommendations, regardless of the IP degree of protection and assembly method.

1. Clean the luminaire (body, glasses/lenses, screws, radiators and housing of the light-sensitive switches) from dust and dirt with a damp cloth – use widely available cleaning agents. Wipe dry with a soft cloth. Do not use corrosive substances or solvents. Aiming high pressure water directly at the luminaire during cleaning (e.g. with a pressure washer) may result in its damage.
2. Look carefully for luminaire components damages. If you notice any damage, stop the assembly process and promptly replace the components.
3. During the assembly of luminaire with light-sensitive switches and motion sensors, check whether lighting control switches are not obscured by the surroundings elements.
4. Ensure that choking coil and power lead are not damaged. Choking coil shall engage power lead without the possibility of movement. Tighten, if loose.
5. Ensure that screw connections of the housing used during the assembly are not loose. Tighten loose screws in order to prevent their movement.
6. Opening the luminaire is not necessary to install it. According to general warranty conditions, all warranty claims shall expire after any lighting fitting modifications

implemented without obtaining prior written consent of Millia Light. Exceptions include luminaires with assembly instructions which allow their opening during the assembly process. In such case, while opening the luminaire, please check:

- seals condition (whether they are damaged, broken or desiccated) and their location (whether they moved);
- corrosion and oxidation tracks (corrosion and oxidation indicate that the luminaire's tightness was disrupted and water might have gotten into the luminaire);
- grounding conductors (which cannot be loose and their clamps cannot be damaged or bear signs of oxidation – applicable to luminaires of protection class I);
- plastic elements (without any mechanical damages, e.g. cracks – applicable to luminaires of protection class II);
- screw connections inside the luminaire (tighten loose screws, if any, in order to prevent the components from movement).

Important information in regards to the warranty:

- Only authorized persons are allowed to perform assembly and maintenance of the luminaire.
- Only Millia Light or designated third party shall be allowed to repair damaged lighting fitting. Damaged/destroyed components of the luminaire shall be replaced with original components during warranty period, in order to preserve the warranty.

In order to maintain the optimum luminous flux value, dirt must not be allowed to accumulate on the luminaire (for maintenance see point 1).

DE WARTUNG INFORMATIONEN FÜR PRODUKTNUTZER

Das Ziel der Wartung ist es, einen störfreien Betrieb der Leuchte und optimale Betriebsbedingungen für eine möglichst lange Zeit zu gewährleisten. Durch die erste Wartung wird während der Montage für optimale Betriebsparameter gesorgt. Um für einen störfreien Betrieb der Leuchte zu sorgen, sind unabhängig von der Schutzart und der Montage der Leuchte folgende Anweisungen zu beachten.

1. Leuchte reinigen (Gehäuse, Glas/Linsen, Schrauben, Radiatoren und Dämmerungsschaltergehäuse), Staub und Schmutz mit einem feuchten Tuch entfernen – hierzu im Handel erhältliche Reinigungsmittel verwenden. Anschließend mit einem weichen Tuch trocken reiben. Keine ätzenden bzw. Lösungsmittel anwenden. Die Leuchte nicht mit einem direkt auf sie gerichteten Wasserstrahl (z.B. mit einem Hochdruckreiniger) reinigen – Andernfalls kann es zur Beschädigung der Leuchte kommen.
2. Prüfen, ob die Gehäuseteile der Leuchte nicht beschädigt sind. Wenn ja, Montage nicht fortsetzen – Bestandteile müssen sofort ausgetauscht werden.
3. Bei der Montage prüfen, ob Steuerelemente bei mit Dämmerungsschaltern und Näherungssensoren ausgestatteten Leuchten von Fremdgegenständen oder der Umgebung nicht verdeckt sind.
4. Sich vergewissern, dass Drossel und Speiseleitung nicht beschädigt sind. Die Drossel sollte die Speiseleitung umfassen, ohne dass sie verschoben wird. Eine lockere Leitung ist festzuschrauben.
5. Dafür sorgen, dass Schraubverbindungen an den bei der Montage eingesetzten Gehäusebestandteilen nicht locker sind. Lockere Schraubverbindungen festschrau-

ben, damit sie nicht verschoben werden.

6. Die Leuchte muss bei der Montage nicht geöffnet werden. Laut allgemeinen Garantiebestimmungen sind jegliche Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn ohne eine schriftliche Genehmigung von Millia Light an der Leuchte irgendwelche Eingriffe vorgenommen werden. Als Ausnahme gelten Leuchten, in deren Montageanweisungen angeführt ist, dass das Öffnen des Gehäuses während der Montage erlaubt ist. In diesem Fall sollte man beim Öffnen der Leuchte Folgendes prüfen:

- Dichtungen – Zustand (ob sie beschädigt, durchtrennt oder brüchig sind), Sitz (ob sie nicht verschoben sind);
- Korrosions- und Oxidierungsspuren (Korrosion und Oxidierung sind ein Beweis dafür, dass die Leuchte nicht mehr dicht ist und Wasser in sie eindringt);
- Erdungsleitungen (sie dürfen nicht locker sein, Klemmen dürfen weder beschädigt sein noch Oxidierungsspuren aufweisen – gilt für Leuchten der Schutzklasse I);
- Kunststoffteile (sie dürfen keine mechanischen Beschädigungen aufweisen, z.B. Risse – gilt für Leuchten der Schutzklasse II);
- innere Schraubverbindungen der Leuchte (lockere Schrauben sind festzuschrauben, um zu gewährleisten, dass Bestandteile nicht verschoben werden).

Im Zusammenhang mit den Garantieleistungen ist noch folgendes von Belang:

- Die Leuchte darf nur eine entsprechend qualifizierte Person montieren und warten.
- Beschädigte Leuchten dürfen nur von Millia Light bzw. einem von Millia Light autorisierten Dritten vorgenommen werden. Beschädigte/zerstörte Bestandteile der Leuchte sind gegen originelle Ersatzteile auszutauschen. Der Austausch sollte während der Garantiedauer erfolgen, damit diese nicht erlischt.

Um den optimalen Lichtstrom zu erhalten, darf sich kein Schmutz an der Leuchte ansammeln (Wartung siehe Punkt 1).

FR MAINTENANCE INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS

L'objectif de la maintenance est de garantir le fonctionnement sans défaillance du luminaire d'éclairage et d'assurer les paramètres optimaux de fonctionnement pendant la période la plus longue possible. Grâce à la première maintenance réalisée pendant le montage, vous assurez à l'appareil les paramètres optimaux de fonctionnement. Afin que l'exploitation du luminaire d'éclairage se fasse sans défaillance, il faut respecter les recommandations ci-dessous, indépendamment du niveau de protection IP et de la méthode d'installation.

1. Éliminez les souillures et les poussières de la surface du luminaire d'éclairage (le corps, les vitres/lentilles, les vis, les radiateurs et les boîtiers des interrupteurs crépusculaires) à l'aide d'un chiffon humide – il est recommandé d'utiliser les produits de nettoyage couramment utilisés. Puis, il faut essuyer soigneusement la surface à l'aide

d'un chiffon doux. N'utilisez jamais de substances caustiques ni de solvants. L'utilisation du jet d'eau sous pression dirigé directement sur le luminaire d'éclairage (par exemple du nettoyeur haute-pression), peut causer l'endommagement de l'appareil.

2. Vérifiez si les éléments du boîtier du luminaire d'éclairage ne sont pas endommagés. Si vous constatez des endommagements, il faut arrêter les activités de montage – il faut immédiatement remplacer les composants endommagés.
3. Dans le cas du luminaire d'éclairage équipé des interrupteurs crépusculaires et des capteurs de mouvement, lors du montage, il faut vérifier si les dispositifs responsables de la commande de l'éclairage ne sont pas dissimulés par les éléments voisins.
4. Assurez-vous que la bobine d'arrêt et le conduit d'alimentation ne soient pas endommagés. La bobine d'arrêt doit stabiliser le conduit d'alimentation de manière à rendre impossible tout déplacement. Si la bobine d'arrêt est desserrée, il faut l'immobiliser.
5. Vérifiez que les vis fixant les éléments du boîtier utilisés lors du montage ne soient pas desserrées. Serrez les vis desserrées pour éviter tout déplacement.
6. Il n'est pas nécessaire d'ouvrir le luminaire d'éclairage pour réaliser l'installation.

Conformément aux conditions générales de garantie, toute prétention de garantie est nulle en cas de toute modification de construction du luminaire d'éclairage, sans accord préalable écrit exprimé par la société Millia Light. Une exception est accordée seulement dans le cas des luminaires d'éclairage pour lesquels la notice de montage permet de les ouvrir lors du montage. Dans ce cas-là, en ouvrant le luminaire d'éclairage, il faut vérifier:

- l'état d'usure des joints d'étanchéité (s'il ne sont pas détruits, coupés ou séchés) et l'endroit dans lequel ils sont installés (leur déplacement éventuel);
- les traces de corrosion et d'oxydation (la corrosion et l'oxydation témoignent de la perte d'étanchéité du luminaire d'éclairage et la pénétration d'eau);
- les câbles de terre (ne doivent pas être desserrés, et les pinces ne doivent pas être endommagées ou avoir les signes d'oxydation – se rapporte au luminaire d'éclairage dans la classe I de protection);

- les éléments en plastique (absence de défauts mécaniques, par exemple de fissures – se rapporte au luminaire d'éclairage dans la classe II de protection);
- les vis installées à l'intérieur du luminaire d'éclairage (si vous trouvez les vis desserrées, il faut les serrer pour protéger les composants contre le déplacement).

Remarques importantes concernant la garantie:

- Seul le personnel dûment habilité peut réaliser les activités de montage et de maintenance du luminaire d'éclairage.
- Seul le personnel de la société Millia Light ou la personne tierce indiquée par celle-ci peut réaliser les réparations. Afin de garder la garantie valide, il faut immédiatement remplacer les éléments endommagés/détruits du luminaire d'éclairage par les pièces d'origine pendant la période de garantie.

Afin de maintenir un flux lumineux optimal, il ne faut pas que la saleté s'accumule sur le luminaire (pour l'entretien, voir le point 1).

ES MANTENIMIENTO

INFORMACIONES PARA USUARIOS DEL PRODUCTO

Mantenimiento tiene como objetivo el correcto funcionamiento de la luminaria sin que ocasione problemas y garantizar que los parámetros de trabajo sean óptimos durante el tiempo más largo posible. La primera obra de mantenimiento realizada en el momento de montaje garantiza óptimos parámetros de trabajo. Para asegurar el correcto funcionamiento, hay que seguir las siguientes recomendaciones independientemente del grado de protección IP y forma de montaje.

1. La luminaria (cuerpo, ventanillas/lentes, tornillos, radiadores y caja de conexiones crepusculares) eliminando polvo y suciedad con trapo húmedo – use detergentes comunes. Luego seque con paño suave. No use productos corrosivos ni disolventes. Limpieza realizada con chorro de agua bajo presión, dirigido directamente a la luminaria, (p. ej. limpiadoras de alta presión) puede dañarlo.
2. Compruebe si los elementos de la luminaria no están dañados. Si observa cualquier daño, no termine el montaje – hay que reemplazar inmediatamente los componentes.
3. Realizando obras de montaje compruebe si, en el caso de la luminaria equipada de conexiones crepusculares y sensores de movimiento, los dispositivos que controlan la iluminación no están escondidos tras elementos del entorno.
4. Asegúrese de que ni el inductor ni cable de alimentación no están dañados. Inductor debe abrazar el cable de alimentación sin que el segundo pueda moverse. Si se mueve, hay que ajustarlo con tornillo.
5. Asegúrese de que las uniones con tornillos de elementos de la luminaria utilizados en montaje están bien apretadas. Si los tornillos están flojos, hay que apretarlos

para que no se puedan mover.

6. No es necesario abrir la luminaria para instalarlo. De acuerdo con las condiciones generales de garantía, cualquier manipulación de la luminaria sin el escrito consentimiento de Millia Light anulará automáticamente la garantía del producto. Todo con excepción de las luminarias que, según manual de instrucciones, pueden abrirse durante el montaje. En este caso abriendo la luminaria hay que comprobar los siguientes elementos:

- el estado de juntas (comprobar si no están dañadas, rotas ni secas) y lugares donde están colocadas (si mantienen posición adecuada);
- huellas de corrosión y oxidación (cuando aparece corrosión y oxidación significa que la luminaria no está hermético y que agua ha entrado adentro);
- cables de puesta a tierra (no pueden estar aflojados y las grapas no pueden estar dañadas ni oxidadas – se refiere a luminarias del I grado de protección);
- elementos de plástico (no deben tener daños mecánicos, p. ej. fracturas – se refiere a la luminaria del II grado de protección);
- uniones con tornillos dentro de la luminaria (hay que apretar los tornillos aflojados para evitar moverse los componentes).

Reservas importantes relativas a la garantía:

- Sólo una persona cualificada puede realizar obras de montaje y mantenimiento de la luminaria.
- La reparación de la luminaria dañada puede ser realizado exclusivamente por Millia Light o tercero indicado por esta compañía. Componentes dañados/destrozados se deben reemplazar únicamente por elementos originales mientras la garantía está vigente para no perderla.

Para mantener el flujo luminoso óptimo, no debe acumularse suciedad en la luminaria (para el mantenimiento, véase el punto 1).

RU ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ПРОДУКТА

Цель технического ухода — поддержание бесперебойной работы светильника, а также обеспечение ему оптимальных параметров работы в течение долгого времени. Благодаря первому техническому уходу, выполняемому во время сборки, обеспечите ему оптимальные параметры работы. Чтобы работа светильника протекала бесперебойно, следуйте приведенным ниже рекомендациям, независимо от степени защиты IP и способа сборки.

1. Очистите светильник (корпус, стекла/линзы, винты, радиаторы и корпуса сумеречных переключателей) от грязи и пыли с помощью влажной тряпки – используйте для этого общедоступные моющие средства. Затем вытрите его досуха с помощью мягкой ткани. Не используйте агрессивные вещества и растворители. Использование для очистки светильника с помощью струи воды под давлением, направленной прямо на него (например, с мойки высокого давления), может привести к его повреждению.
2. Посмотрите, не повреждены ли элементы корпуса светильника. Если обнаружите повреждения, не заканчивайте сборку – компоненты необходимо незамедлительно заменить.
3. При сборке проверьте в случае светильника, оснащенного сумеречным переключателем и датчиком движения, устройствами, отвечающими за управление освещением, не закрыты ли они компонентами окружающей среды.
4. Убедитесь в том, что кабельный ввод и провод питания не повреждены. Кабельный ввод должен охватывать кабель питания без возможности перемещения. Если он ослаблен, затяните его.
5. Позаботьтесь о том, чтобы резьбовые соединения деталей корпуса, которые использовались во время сборки были затянуты. Ослабленные соединения затяните, чтобы защитить их от перемещения.

6. Нет необходимости открывать светильник до его установки. В соответствии с общими условиями гарантии, любые претензии по гарантии истекают с момента какого-либо вмешательства в работу светильника без согласия Millia Light в письменном виде. Исключением являются светильники, в случае которых инструкция по сборке разрешает открыть их во время сборки. В этом случае, открывая светильник проверьте:

- состояние прокладок (не разрушены, разорваны или высушены ли они), и места, в которых они находятся (не перемещены ли они);
- следы коррозии и окисления (коррозия и окисление свидетельствуют о потере светильником герметичности и попадании в него воды);
- провода заземления (они не могут быть ослаблены, а их зажимы повреждены, или с признаками окисления – светильники с I классом защиты от поражения электрическим током);
- пластиковые детали (у них не должно быть механических повреждений, например, трещин – светильники со II классом защиты от поражения электрическим током);
- резьбовые соединения внутри светильника (если найдете ослабленные винты, затяните их, чтобы защитить компоненты от перемещения).

Существенные оговорки по гарантии:

- Только лицо, у которого есть соответствующие квалификации, может выполнять сборку и технический уход за светильником.
- Ремонт поврежденного светильника может произвести только Millia Light или назначенное нами третье лицо. Поврежденные/разрушенные компоненты светильника замените оригинальными запчастями в течение гарантийного срока, чтобы не потерять права на гарантию.

Для поддержания оптимального светового потока нельзя допускать скопления грязи на светильнике (для обслуживания см. пункт 1).

DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

EN IMPORTANT INFORMATION DE WICHTIGE INFORMATIONEN

FR INFORMATION IMPORTANTE ES INFORMACIÓN IMPORTANTE RU ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti

- EN This product contains a light source of energy efficiency class
DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse
FR Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique
ES Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética
RU Этот продукт содержит источник света класса энергоэффективности

S2E050...	C
S2E070...	C
S2E090...	C
S2E100...	C
S2E110...	D
S2E130...	D
S2E150...	D



Počas údržby a/alebo čistenia svetidiel je nevyhnutné odpojiť napájanie a zabezpečiť ho proti opätovnému zapnutiu.

- EN During any maintenance and/or cleaning activities, you must switch off the power supply and prevent it from restarting.
DE Bei der Wartung und/oder der Reinigung von Leuchten muss man bedingungslos die Stromversorgung unterbrechen und vor Wiedereinschalten sichern.
FR Au cours de la réalisation des activités de maintenance et/ou de nettoyage du luminaire d'éclairage, il faut absolument couper la tension et s'assurer que la remise sous tension soit impossible.
ES Mientras se realizan obras de mantenimiento y/o limpieza de la luminaria en todo caso hay que desconectar la corriente eléctrica y evitar que se vuelva a conectar.
RU В ходе выполнения операций, связанных с техническим уходом и/или очисткой светильника необходимо выключить питание и защитить от повторного включения.



Pri montáži svetidlo by sa nemalo rozoberať ani otvárať.

- EN During assembly you are not allowed to unbolt or open the luminaire.
DE Bei der Montage dürfen die Leuchten weder aufgeschraubt noch geöffnet werden.
FR Pendant le montage du luminaire d'éclairage, il ne faut pas ni l'ouvrir ni dévisser.
ES No se debe abrir ni desmontar la luminaria durante las obras de montaje.
RU Во время сборки светильника не следует его ни раскручивать, ни открывать.



Pri inštalácii svetidla a údržbe sa odporúča používať ochranné rukavice.

- EN It is recommended to use protective gloves when mounting the luminaire and maintenance.
DE Bei der montage bitte die mitgelieferten schutzhandschuhe verwenden.
FR Durant l'installation et l'entretien du luminaire il est recommandé de mettre les gants de protection.
ES Se recomienda usar guantes de protección durante obras de montaje y mantenimientos de la luminaria.
RU При монтаже и обслуживании светильника рекомендуется использовать защитные перчатки.



Prach alebo iné nečistoty odstráňte mäkkou handričkou.

- EN Use soft cloth to remove dust or other dirt.
DE Staub und schmutz bitte mit einem weichen Tuch zu entfernen.
FR Il faut éliminer la poussière de d'autres souillures à l'aide d'un chiffon doux.
ES Polvo y otra suciedad se deben quitar con paño suave.
RU Пыль и другие загрязнения удаляйте с помощью мягкой тряпки.



Nedotýkajte sa elektrických komponentov - citlivých na poškodenie ESD (statické napätie).

- EN Do not touch electrical appliances. Electrostatic sensitive device (esd).
DE Die elektronischen komponenten wegen einer möglichen elektrostatischen aufladung nicht anfassen.
FR Il est interdit de toucher les composants électriques, ils sont sensibles aux décharges électrostatiques.
ES Está prohibido tocar componentes eléctricos sensibles a daños ESD (descargas electrostáticas).
RU Не трогать электрических компонентов, чувствительные к esd.



LED zdroj

- EN LED source
DE LED-Quelle
FR source LED
ES fuente LED
RU светодиодный источник

Nepozerajte sa priamo do zdrojov LED



- EN Avoid direct looking at led source light.
- DE Den direkten augenkontakt in die led vermeiden.
- FR Il faut éviter un regard direct sur les sources led.
- ES Se recomienda evitar mirar directamente a la fuente de iluminación led.
- RU Не следует смотреть непосредственно на светодиодные источники света.

Nezakrývajte izolačným materiálom



- EN Do not cover by insulating material.
- DE Nicht mit Dämmplatten abdecken.
- FR Ne pas couvrir avec du matériau isolant.
- ES Está prohibido cubrir con material aislante.
- RU Не закрывать изоляционным материалом.

Vyhľadanie o zhode CE



- EN CE declaration of conformity
- DE CE-Konformitätserklärung
- FR Déclaration de conformité CE
- ES Declaración de conformidad CE
- RU Декларация соответствия CE

Napájacie napätie a frekvencia



- EN Supply voltage and frequency
- DE Versorgungsspannung und -frequenz
- FR Voltage et fréquence d'alimentation
- ES Voltaje de alimentación y frecuencia
- RU Напряжение питания и частота

Prevádzková teplota



- EN Operating temperature
- DE Betriebstemperatur
- FR Température de fonctionnement
- ES Temperatura de funcionamiento
- RU Рабочая Температура

IP – stupeň tesnosti IK – odolnosť proti nárazu



- EN IP – degree of tightness IK – impact resistance
- DE IP – Dichtheitsgrad IK – Schlagfestigkeit
- FR IP – degré d'étanchéité IK – résistance aux chocs
- ES IP – nivel de protección IK – resistencia al impacto
- RU IP – степень герметичности IK – ударпрочность

Inštalácia na horľavý povrch



- EN Installation on a flammable surface
- DE Installation auf einer brennbaren Oberfläche
- FR Installation sur une surface inflammable
- ES Instalación sobre una superficie inflamable
- RU Установка на легковоспламеняющуюся поверхность

I trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom

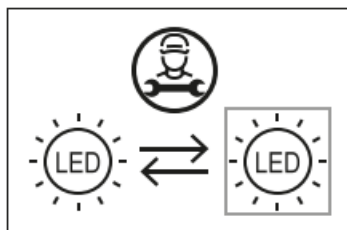


- EN 1st class protection against electric shock
- DE Schutzklasse 1 gegen elektrischen Schlag
- FR 1ère classe de protection contre les chocs électriques
- ES 1ª clase de protección contra descargas eléctricas
- RU 1-й класс защиты от поражения электрическим током

Nevyhádzajte do odpadu

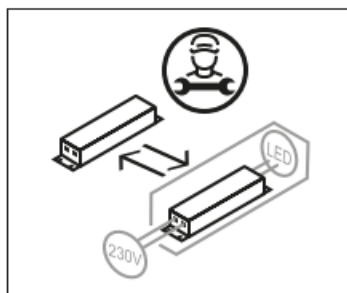


- EN Do not throw it into the garbage can
- DE Nicht in die Mülltonne werfen
- FR Ne pas jeter à la poubelle
- ES No lo tires a la basura
- RU Не выбрасывайте его в мусорное ведро



Svetelný zdroj LED môže vymeniť iba odborník (iba servis Millia Light).

- EN Replacable (LED only) light source by a professional (only by Millia Light service)
- DE Auswechselbare (nur LED) Lichtquelle durch einen Fachmann (nur durch Millia Light-Service)
- FR Source lumineuse remplaçable (LED uniquement) par un professionnel (uniquement par le service Millia Light)
- ES Fuente de luz reemplazable (sólo LED) por un profesional (sólo por el servicio de Millia Light)
- RU Заменяемый (только светодиодный) источник света профессионалом (только в сервисе Millia Light)



Predradník môže vymeniť iba odborník (len servis Millia Light).

- EN Replacable control gear by a professional (only by Millia Light service)
- DE Auswechselbare Vorschaltgeräte durch einen Fachmann (nur durch Millia Light-Service)
- FR Appareillage remplaçable par un professionnel (uniquement par le service Millia Light)
- ES Equipo de control reemplazable por un profesional (sólo por el servicio de Millia Light)
- RU Возможность замены пульты управления профессионалом (только в сервисе Millia Light)